



L'épanchement du conte dans la littérature Perspectives littéraires et didactiques

Bordeaux, les 6 et 7 mars 2017

Fiche auteur

CONSTANTINESCU Muguras

Professeur des Universités

Centre de Recherche Inter Litteras

Université Ștefan cel Mare, Suceava, Roumanie

Muguraș Constantinescu est professeur de littérature française et de la traduction littéraire à l'Université « Ștefan cel Mare » de Suceava. Elle est rédactrice en chef de la revue *Atelier de Traduction*, directrice du Centre de Recherches INTER LITTERAS, coordinatrice du master *Théorie et Pratique de la Traduction* ; a publié plusieurs livres et articles ainsi que des ouvrages traduits de Charles Perrault, Raymond Jean, Pascal Bruckner, Gilbert Durand, Jean Burgos, Gérard Genette, Alain Montandon, Jean-Jacques Wunenburger.

Bibliographie (5 dernières publications) :

1. *Les Contes de Perrault en palimpseste*, Editura Universității Suceava, 2006, ISBN 973-666-186-5, 352 p.
2. « La traduction de la dimension culturelle dans la littérature de jeunesse », in *Littérature pour la jeunesse et diversité culturelle*, Virginie Douglas (sous la direction de), Harmattan, Paris, 2013.
3. « Panait Istrati : autotraduction, réécriture, (premier et second) original » in *L'Autotraduction, aux frontières de la langue et de la culture*, Lagarde Christian, Tanqueiro Helena (sous la direction de), Lambert-Lucas, Limoges, 2013.
4. *Pour une lecture critique des traductions - réflexions et pratiques*, L'Harmattan, Paris, 2013, ISBN 978-2-336-00945-2, 2013, 284 p.
5. *Lire et traduire la littérature de jeunesse, Des contes de Perrault aux textes ludiques contemporains*, préface Jean Perrot, Editions Peter Lang, Bruxelles, 2013, ISBN 978-2-87574018-2, 218 p.